

Краткое руководство



Получите максимум
от CF75 и CF85

DAF





DAF CF75 и CF85: Первый во всех отношениях

Модели DAF CF75 и CF85 разрабатывались с целью обеспечения оптимальной эффективности, безопасности и комфорта. Получите удовольствие от вождения CF.

Внимательно ознакомившись с инструкциями и рекомендациями данного руководства, вы сразу почувствуете себя комфортно за рулем автомобиля и сможете получить максимум от вашего CF.

1. Быстрый запуск вашего CF

Общее представление и краткие инструкции по основным элементам управления автомобилем.

2. Получите максимум от CF

Короткие рекомендации и сведения о том, как обеспечить наибольшую экономичность (например, расход топлива, интервалы между техническими обслуживаниями) и оптимальные эксплуатационные параметры (например, крутящий момент) автомобиля CF75 или CF85.

3. Использование AdBlue

Что такое AdBlue и как его использовать.

* Комплектация автомобиля может отличаться от описанной в инструкциях.

Подробное описание содержится в руководстве для водителя.

* Содержание данного руководства касается автомобилей 2009 года выпуска.



**Быстрый
запуск вашего
CF75 или CF85**



Элементы управления на двери

- 1 Управление зеркалами, выбор и регулировка.
- 2 Обогрев всех четырех зеркал, вкл./выкл.
- 3 Управление окнами слева/справа с экспресс-подъемом и опусканием (включение 0,5 с) автоматически полностью открывает окно.



Главный дисплей

- 1 Информационная панель, отображающая состояние предупредительных сигналов, сигнализации, коробки передач AS-Tronic, круиз-контроля/управления скоростью движения на склоне и телефона.
- 2 Информационный экран (красные, желтые предупредительные сигналы). Нажать переключатель меню для входа в главное меню. Прокрутить и нажать для выбора.



Главный переключатель меню

Нажать для входа в главное меню. Прокрутить и нажать для выбора.

Среди прочего меню содержит:

- информация об автомобиле
- предупредительные сигналы
- информация о поездке
- настройки
- расход топлива
- давление наддува
- следующее ТО
- счетчик MOM



Пульт дистанционного управления

Установка высоты шасси с 2 настройками памяти и автоматической настройкой высоты при движении.

Модель с системой управления нагрузкой на ось:

- А также калибровка значений нагрузки на ось (рекомендуется 1 раз в год).



Рукоятка рулевой колонки (левая)

Центральное положение (ближний свет, освещение включено).

- 1 Мигание фарами дальнего света.
- 2 Дальний свет.
- 3 Указатель левого-правого поворота.
- 4 Звуковой сигнал.
- 5 Стеклоомыватель.
- 6 Стеклоочиститель.
 --- Прерывистый режим работы стеклоочистителя (устанавливается интервал между двумя срабатываниями).
 0, 1, 2 Очистители выключены, низкая и высокая скорость.



Переключатель на рулевом колесе (левый)

- 1 **Верхняя:** принять вызов.
Нижняя: завершить или отклонить вызов.
- 2 **Движение автомобиля:** 1 из 10 последних вызовов.
Во время вызова: регулировка звука.
Неподвижный автомобиль: прокрутка телефонной книги.
- 3 **Контроль движения на склоне**
Установить: Установить текущую скорость для спуска.
Установить на ровной дороге с включенным круиз-контролем: скорость круиз-контроля + 3 км/ч.

Переключатель на рулевом колесе (правый)

- 4 Регулируемый ограничитель скорости
Верхняя: установить фактическую скорость в качестве максимальной скорости.
Нижняя: отключить.
- 5 Круиз-контроль/Контроль частоты оборотов двигателя
Верхняя: возврат к установленной скорости.
Нижняя: отключить.
- 6 Круиз-контроль/Контроль частоты оборотов двигателя
Верхняя: установить или повысить скорость.
Нижняя: установить или понизить скорость.



Рукоятка рулевой колонки (правая)

- 1 Механическая коробка передач и тормоз двигателя MX (только CF85).
 - Тормоз двигателя вкл./выкл (при нажатии на педаль аксел. выключается настройка, при перекл. передачи - нет).
 - Регулируемый ограничитель скорости автомобиля установить/выкл.
 - Круиз-контроль/Частота оборотов двигателя установить/продолжить выкл. контроль.
- 2 Мех. кор. передач и интардер.
 - 1/3, 2/3, полная работа трансмиссионного тормоза.
 Доп. тормоз двиг. MX (только для CF), включ. при полной работе трансмис. тормоза.



Переключатель освещения

- 1 Стояночные фонари и габаритные огни включены.
- 2 Фары, стояночные фонари и габаритные огни включены.



1 Коробка передач AS-Tronic и тормоз двигателя MX.

- Автомат./ручн. (дважды для поиска в ручн.режиме).
- Повысить/понизить передачу (одно нажатие - одна передача, два нажатия – две передачи).
- Тормоз двигателя вкл./выкл. (при нажатии на педаль акселератора выключается настройка, при переключении передач - нет).

2 Коробка передач AS-Tronic и интардер.


- Использование коробки передач AS-Tronic аналогично.
- 1/3, 2/3, полная работа трансмиссионного тормоза.

Дополнительный тормоз двигателя MX (только CF85), включающийся при полной работе трансмиссионного тормоза.

7



Автоматическая коробка передач AS-Tronic

- N** Нейтраль.
 - D** Движение.
 - R** Задний ход.
 -  Положение маневрирования переднего/заднего хода (установленные настройки дроссельной заслонки для медленного, плавного движения. Ограничение крутящего момента/ оборотов и пробуксовка сцепления).
- Для автоматических КП на модели CF75 см. руководство для водителя.



Механическая коробка передач

- H-образная схема переключения передач: диапазон 4 низких передачи, диапазон 4 высоких передачи:
- 1 (Предварительный) выбор диапазона на передней стороне рычага переключения передач.
 - 2 Делитель на боковой стороне рычага переключения передач (только 16-ступенчатая КП).



Обогрев и вентиляция

- 1 Скорость вентилятора.
- 2 Распределение воздуха.
- 3 Температура воздуха.
Контроль установленной температуры осуществляется автоматической системой регулирования температуры (ATC) (опция).



Центральная консоль

- 1 Индикаторы предупреждения об опасности.
- 2 Главный выключатель.
- 3 ASR (незначительное увеличение тягового усилия на низких скоростях благодаря снижению скольжения колес).
- 4 Поз. 1: ночное освещение (отсутствие отражения при движении).
Поз. 2: внутреннее освещение.
- 5 Телематическая система с разъемами USB и LAN.
- 6 Выключение звукового сигнала заднего хода.
- 7 Дополнительный обогреватель кабины.
- 8 Блокировка и разблокировка двери второго водителя.
- 9 Резерв
- 10 Внутреннее освещение со стороны второго водителя.



Приборная панель (левая)

- 1 Рабочий фонарь/ освещение грузовой площадки.
- 2 Противотуманные фары и фонари.
- 3 Регулировка фар по высоте.
- 4 Затемнение щитка приборов.
- 5 Отключение внутреннего освещения (все отключено и остается отключенным).
- 6 Индикатор включенного заднего подъемного устройства.
- 7 Заднее подъемное устройство.



Приборная панель (правая)

- 1 Резерв.
- 2 MOM-2.
- 3 MOM-1.



Панель управления

- 1 Подъем поддерживающей оси
- 2 Возврат к нормальной высоте при движении (пневматическая подвеска).
- 3 Функция Hill Start Aid (помощь при трогании на подъеме).
- 4 Система кондиционирования воздуха.
- 5 Встроенный третий тормоз (выкл. только если шум замедлителя и/или тормоза двигателя MX превышает допустимую норму).
- 6 Резерв.
- 7 Выключение ACC (адаптивный круиз-контроль).
- 8 Установка дистанции ACC.
- 9 AS-Tronic для нормальных условий



- 5 6 7 8 9
- 10 Клапан рециркуляции; допускается только кратковременное использование.
- 11 Устройство блокировки межколесного дифференциала.
- 12 Регулирование тягового усилия (передача нагрузки на ведущую ось)/высота маневрирования FT-LD/Продольная блокировка дифференциала.
- 13 Система LDWS (предупреждение о покидании полосы движения).

Получите
максимум
от CF75
и CF85



1. Обратите внимание на свой стиль вождения

Предугадывайте развитие ситуации; избегайте лишнего торможения; сохраняйте постоянную скорость
Потребление топлива при разгоне с места до 80 км/ч составляет 0,75 л.

- Отпустив педаль акселератора, двигайтесь на максимальной передаче (низкое внутреннее сопротивление).
- Быстрый разгон увеличивает расход топлива.
- Своевременно отпускайте педаль акселератора, чтобы использовать инерцию автомобиля и заставить массу автомобиля работать на вас. (40-тонный движущийся автомобиль имеет большой запас энергии).
- При опущенной педали акселератора расход топлива равен нулю.
- Регулярные поездки в дневное время или в загруженные утренние часы: разница в потреблении топлива составляет до 10%.
- Регулярные поездки в зимний и летний период: разница в потреблении топлива составляет до 11%.

Что вы, будучи водителем, можете сделать для защиты окружающей

среды? Иметь в зеленой зоне

Следите за тем, чтобы указатель оборотов двигателя оставался в пределах зеленой зоны, даже при разгоне и движении вверх по склонам.

- На ровной дороге плавно нажмите на педаль акселератора, чтобы позволить коробке передач AS-Tronic переключиться раньше или переключите передачу вручную.
- По возможности быстрое переключение передач. Всегда двигайтесь на максимальной передаче.
- Полная подача топлива: CF75; 1200-1600 об/мин* и CF85; 1050-1350 об/мин.
- Частичная нагрузка на двигатель остается в нижней части зеленой полосы.
- Тяговое усилие для CF75 при 1700 об/мин равно усилию при 1100 об/мин. Тяговое усилие CF85 при 1400 об/мин равно усилию при 1000 об/мин, благодаря чему обеспечивается больший комфорт при низкой частоте вращения.

* об/мин = оборотов в минуту = частота вращения коленвала

3. Избегайте потерь

Не разгоняйте и не оставляйте автомобиль с работающим двигателем без необходимости.

- Даже эффективный двигатель MX расходует 1,6 литров дизельного топлива в час на холостом ходу (двигатель PR 1,3 л/ч).

Дополнительное оборудование также влияет на расход топлива:

- Вспомогательное освещение или другое электрооборудование: 1%-3%.
- Система кондиционирования потребляет: 2%.
- Вспомогательные лампы и панели в передней части: 3%-10%.

4. Задумайтесь о скорости

Большинство регуляторов скорости установлены на 89 км/ч. Однако это не означает, что вы должны постоянно двигаться со скоростью 89 км/ч. Снижение скорости на 1 км/ч = снижение потребления топлива на 1%. Если вы двигаетесь с максимальной скоростью 85 км/ч, вы экономите 5 % топлива. В год эта цифра составит 1500 литров и более! А это предполагает не только снижение затрат, но и снижение выбросов CO₂.

5. Поддерживайте ваш автомобиль в исправном состоянии

На воздухораспределительный блок приходится ок. 10 % общего потребления топлива.

- Проверьте состояние спойлера на крыше: 6 см ниже/выше = 0,6 % выше расход топлива.

- Накройте груз, по возможности туго затяните ремни, чтобы избежать сопротивления, вызванного грузом или оборудованием.
- Убедитесь, что брезент туго натянут. Отворачивающийся брезент увеличивает расход топлива и создает дополнительный шум.

Низкое давление в шинах (6,4 бар вместо 8,6 бар) служит причиной увеличения потребления топлива до 5% и износа шин до 25%. Проверяйте давление не реже, чем один раз в месяц.

- Неправильная регулировка установки осей (тягач и полуприцеп/прицеп) может повысить расход топлива до 3%.

И конечно, необходимо поддерживать тягач или тягач с прицепом в исправном состоянии, своевременно проходя квалифицированное техническое обслуживание в сервисном центре официального дилера DAF. Оптимальная смазка и настройка позволяют снизить расход топлива на 3-5 %.

Двигатель

Двигатель PR, которым оборудован CF75, обеспечивает:

- Максимальную мощность уже при 1900 об/мин (1700 об/мин для версии мощностью 250 л.с.) и выше.
- Макс. тяговое усилие при частоте вращения коленчатого вала двигателя от 1100 до 1700 об/мин.

Оптимальный расход топлива устанавливается в среднем в диапазоне от 1200 до 1600 об/мин (зеленая зона).



Частота вращения коленчатого вала двигателя

Разгон с грузом на ровной поверхности:

- Переключение на прямую передачу при 1600-1700 об/мин.
- Переключение на половину передачи (если применимо) при 1500 об/мин с 6-й или 7-й передачи.
- На склоне: прибл. на 100 об/мин больше.

Вождение с максимальной экономией топлива:

- При полной подаче топлива: 1200–1600 об/мин.
- В противном случае: приблизительно 1100 об/мин.



Динамические характеристики

Использование мощности CF75 в работе и экономичный расход топлива.

3 основных правила:

Используйте как можно меньше энергии при разгоне автомобиля.

- Выберите подходящую передачу.

Оценка необходимых затрат.

- Обоснованно ли столь сильное ускорение в данной ситуации?

Использование скорости автомобиля.

- Движущийся нагруженный автомобиль имеет большой запас инерции; найдите оптимальное применение энергии вашего автомобиля.

Коробка передач

Совет по выбору передачи для механических КП (с грузом, на ровной дороге):

8 передач: 2-4-5-6-7-8

9 передач: 1-3-(4)-5-6-7-8

16 передач: 2L-4L-5L-6L-7L-7H-8L-8H

AS-Tronic, 12 передач

Автоматическое переключение передач определяют следующие факторы:

- Масса автомобиля.
- Сопrotивление.
- Положение дроссельной заслонки.

Это не является обязательным условием, но всегда можно предупредить такое переключение следующим образом:

- Переключайте передачу при более низких оборотах двигателя.
- Сохранение передачи (по усмотрению водителя).

Переход на пониженную передачу резким нажатием на педаль акселератора увеличит обороты двигателя, но приведет к увеличению расхода топлива, при этом ускорение автомобиля будет незначительным:

- Использовать этот режим следует как можно реже.

Равномерное движение

Движение по ровной дороге.

- Двигайтесь на максимальной передаче (при минимальных оборотах двигателя).
- Поддерживайте постоянную скорость (используйте систему круиз-контроля).
- Соблюдайте дистанцию (по усмотрению водителя).
- Вернитесь к скорости круиз-контроля с помощью педали акселератора перед нажатием на кнопку RES.

Ускорение:

- В группе низких передач - только частичное нажатие педали акселератора.
- В группе высоких передач - полное нажатие педали акселератора до достижения необходимой скорости.

Движение на склоне

Сохранение скорости в начале склона:

- Своевременно увеличьте подачу топлива до полной нагрузки.
- Не переключайте передачу, если частота вращения находится в пределах от 1200 до 1600 об/мин.
- Переходите на более низкую передачу при 1200 об/мин.
- Переключение на прямую передачу при резком падении оборотов двигателя.
- Переключение на половину передачи (если применимо) при медленном падении оборотов двигателя.

Переход на более высокую передачу:

- Если обороты двигателя резко увеличиваются, прямая передача при 1700 об/мин.
- Если обороты увеличиваются медленно, пониженная передача (если применимо) при 1600 об/мин.



Стандартный двигатель PR

Обеспечивает большинство преимуществ двигателя

Оптимальные характеристики при низких оборотах двигателя.

- При полной нагрузке на двигатель; 1200-1600 об/мин.
- При низкой нагрузке на двигатель; ок. 1100 об/мин.

Максимальный крутящий момент двигателя от 1100 об/мин до 1700 об/мин. Максимальная мощность двигателя уже при 1900 об/мин (1700 об/мин для версии мощностью 250 л.с.) и выше.

Увеличение оборотов двигателя не требуется!

Двигатель

Двигатель MX, которым оборудован CF85, обеспечивает:

- Макс. тяговое усилие при оборотах двигателя от 1000 до 1410 об/мин.
- Максимальная мощность уже при 1500 об/мин.

Оптимальный расход топлива устанавливается в среднем в диапазоне от 1000 до 1400 об/мин (зеленая зона).



Частота вращения коленчатого вала двигателя

Разгон с грузом на ровной поверхности:

- Переключение на прямую передачу: при 1400 об/мин.
- Переключение на половину передачи: при 1250 об/мин.
- На склоне: прибл. на 100 об/мин больше.

Вождение с максимальной экономией топлива:

- Полная подача топлива: 1050-1350 об/мин.
- В противном случае: приблизительно 1000 об/мин.



Динамические характеристики

Экономичное использование мощности CF85.

3 основных правила:

Используйте как можно меньше энергии при разгоне.

- Выберите подходящую передачу.

Оценка необходимых затрат.

- Обоснованно ли столь сильное ускорение в данной ситуации?

Использование скорости автомобиля.

- 40 тонн на высокой скорости имеют большой энергетический потенциал; используйте эту энергию максимально эффективно.

Коробка передач

Механическая коробка передач; 16 передач

Совет по выбору передачи (с грузом, на ровной дороге): 2L-4L-5L-6L-7L-7H-8L-8H

AS-Tronic, 12 передач

Автоматическое переключение передач определяют следующие факторы:

- Масса автомобиля.
- Сопротивление.
- Положение дроссельной заслонки.

Это не является обязательным условием, но всегда можно предупредить такое переключение следующим образом:

- Переключайте передачу при более низких оборотах двигателя.
- Сохранение передачи (по усмотрению водителя).

Переход на пониженную передачу резким нажатием на педаль акселератора увеличит обороты двигателя, но приведет к увеличению расхода топлива, при этом ускорение автомобиля будет незначительным:

- Использовать этот режим следует как можно реже.

Равномерное движение

Движение по ровной дороге.

- Двигайтесь на максимальной передаче (при минимальных оборотах двигателя).
- Поддерживайте постоянную скорость (используйте систему круиз-контроля).
- Соблюдайте дистанцию (по усмотрению водителя).
- Вернитесь к скорости круиз-контроля с помощью педали акселератора перед нажатием на кнопку RES.

Ускорение

- В группе низких передач - только частичное нажатие на педаль акселератора.
- В группе высоких передач - полное нажатие на педаль акселератора топлива до достижения необходимой скорости.

Движение на склоне

Сохранение скорости в начале склона:

- Своевременно увеличьте подачу топлива до полной нагрузки.
- Не переключайте передачу, если частота вращения двигателя находится в диапазоне 1050-1350 об/мин.
- Переходите на более низкую передачу при 1050 об/мин.
- Переключение на прямую передачу при резком падении оборотов двигателя.
- Переключение на половину передачи при медленном падении оборотов двигателя.

Переход на более высокую передачу:

- Если обороты двигателя резко увеличиваются, прямая передача при 1500 об/мин.
- Если обороты увеличиваются медленно, половина передачи при 1350 об/мин.



Стандартный двигатель MX

Обеспечивает большинство преимуществ двигателя

Оптимальная экономия топлива при низких оборотах двигателя.

- Полная нагрузка на двигатель: 1050-1350 об/мин.
- При низкой нагрузке на двигатель; ок. 1000 об/мин.

Максимальный крутящий момент двигателя от 1000 об/мин до 1410 об/мин.

Максимальная мощность двигателя уже при 1500 об/мин и выше.

Увеличение оборотов двигателя не требуется!



AdBlue
AdBlue



*Технология DAF SCR –
технология светлого будущего*

DAF Технология SCR: Дорога в светлое будущее

Выхлопные газы и окружающая среда

CF75 и CF85 соответствуют действующим европейским законодательным нормам по токсичности выбросов Euro 5. Это означает, что на каждый киловатт энергии, выработанной в течение одного часа, из выхлопной системы выходит не более 2 г оксида азота (NO_x) и 0,02 г сажи (PM).

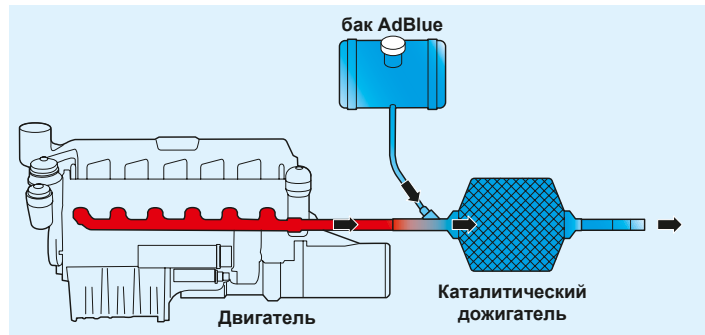
Чтобы соответствовать нормам токсичности выбросов EEV, каждый двигатель должен иметь дополнительно установленный сажевый фильтр. Использование этого фильтра не предполагает дополнительного обслуживания и никак не влияет на эксплуатационные расходы.

Решение DAF

Чтобы достичь таких низких показателей, все двигатели DAF применяют системы впрыска топлива под давлением с точной регулировкой момента впрыска. Получаемые прекрасные показатели сгорания совершенно предотвращают образование сажи. Двигатели DAF не нуждаются в установке сажевых фильтров.

Увеличение температуры и давления в процессе сгорания смеси вызывают химическую реакцию между азотом и кислородом, в результате которой выделяется оксид азота (NO_x), который выводится через выхлопную систему.

Чтобы сократить количество выбросов оксидов азота (NO_x) двигатели DAF используют технологию SCR (селективной каталитической нейтрализации). Эта технология позволяет "очистить" выхлоп посредством впрыска небольшой дозы добавки AdBlue в поток отработавших газов, прежде чем он поступит в глушитель/катализатор. В результате этого процесса NO_x преобразуется в безопасный азот (который входит в состав воздуха) и водяной пар.



Зона действия AdBlue

Расход AdBlue составляет около 1,5 л на 100 км. Объем бака зависит от сферы применения автомобиля. Для моделей CF75 и CF85 доступны баки AdBlue объемом 45 - 100 л. Этого достаточно для пробега до 6600 км.

AdBlue

AdBlue, смесь 32% мочевины (молекулы аммиака) с 68% дистиллированной воды, безвредная, не токсичная. На сегодняшний день многие заправочные станции уже предлагают жидкость AdBlue. AdBlue также поставляется дилерами DAF в канистрах по 5 или 18 литров или в контейнерах. Одна 5-литровая канистра может обеспечить запас на 300 км.

Наливная труба бака для AdBlue значительно меньше, наливной трубы бака для дизельного топлива. Ее легко узнать по синей крышке во избежание ошибок. И наконец, заправочный пистолет для AdBlue невозможно активировать в наливной трубе бака для дизельного топлива.

Что заметит водитель?

По существу ничего. Если дизельное топливо и AdBlue доливать вовремя, водитель не заметит ничего в отношении выхлопного газа после обработки. Уровень выбросов двигателя постоянно отслеживается, и при появлении какой-либо неисправности или при недостаточном уровне AdBlue на дисплее приборной панели отображается предупреждение.

При обнаружении превышения нормы содержания NO_x независимо от причин (например, вследствие неисправности или если у вас закончилась жидкость AdBlue) будет включена функция ограничения крутящего момента, что послужит побуждением к скорейшему устранению неисправности. У автомобилей весом более 15 т в момент остановки произойдет снижение крутящего момента на 40%. Если проблема вызвана неисправностью системы автомобиля, то ограничение мощности будет включено не ранее, чем через 36 моточасов. Этого более чем достаточно для возвращения домой.

Если проблему устранить, несущая способность по максимальному крутящему моменту снова станет доступной. В системе автомобиля будет зарегистрировано аномальное состояние. Это вмешательство в работу автомобиля производится в соответствии с законодательными требованиями для всех коммерческих транспортных средств независимо от их марки или типа.



Возможные предупредительные сигналы AdBlue

- 1. Низкий уровень AdBlue:** У вас осталось 10% AdBlue (расстояние ок. 250 - 500 км).
- 2. Бак AdBlue пустой:** У вас не осталось AdBlue, после остановки автомобиля будет включена функция ограничения мощности.
- 3. Ограничение мощности:** Доступный крутящий момент двигателя будет снижен, пока проблема не будет решена.
- 4. Системное предупреждение:** Обнаружена неисправность системы, ограничение мощности после остановки будет включено только в случае регистрации превышения нормы содержания NO_x.

Получите удовольствие от вождения
CF75 / CF85

Компания DAF Trucks N.V.

P.O. Box 90065

5600 PT Eindhoven

Нидерланды

Тел.: +31 (0) 40 21 49 111

Факс: +31 (0) 40 21 44 325

www.daf.com

DW142436/HQ-RU:0509

Документ переведен с английского языка. Вследствие перевода возможны некоторые несоответствия по содержанию и смыслу текста.

Таким образом, в случае возникновения разногласий английская версия документа всегда является единственным и подлинным источником для определения содержания и значения письменного текста.

В связи с тем, что компания постоянно работает над совершенствованием своей продукции, DAF оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики или оборудование в любое время без предварительного уведомления.

driven by quality



ISO14001
Environmental
Management System



ISO/TS16949
Quality
Management System

Запрещается копирование и публикация данного издания или любой его части посредством печати, фотокопирования, микрофильмирования или иным способом без письменного разрешения компании DAF Trucks N.V.

DAF
A **PSA** COMPANY